

Vierte Scene.

Freie Gegend auf Bergeshöhen.

Fourth Scene.

Open space on mountain heights.

(Die Ansicht ist noch in fahle Nebel verhüllet wie am Schlusse der zweiten Scene.)

(The prospect is shrouded in pale mist, as at the end of the second scene.)

LOGE.

Mässig.

Da, Vet-ter, sit - ze du fest! Lu - ge, Lieb-ster, dort liegt die Welt, die du
 There, kinsman, take now thy seat! Look a-round thee, there lies the world, that so

Lungrer ge - winnen dir willst: welch Stell-chen sag', bestimmst du drin mir zum
 fain thou wouldst win for thine own: what cor - ner, say, will give to me for a

(Er schlägt tanzend ihm Schnippchen.)
 (He snaps his fingers, dancing round Alberich.)

Stall?
 stall?

ALBERICH.

Schänd - li-cher Schächer! Du Schalk! Du
 In - famous rob-ber! Thou rogue! Thou

ALB.

Schelm! Lö - se den Bast, bin - de mich los; den Fre - vel sonst büs - sest du
knave! Loos - en the rope, let me go free; or dear - ly shalt pay — for thy

fp

WOTAN.

Ge - fan - gen bist du, fest mir ge - fes - selt, wie du die Welt, was
A cap - tive art thou, fast in my fet - ters; as thou didst ween the

Fre - cher!
tres - pass!

p *f*

lebt und webt, in dei - ner Ge - walt schon wähn - test; in Ban - den liegst du vor mir — du
li - ving world now lay at thy will be - fore thee, thou li - est bound at my feet — de -

f *p*

Ban - ger kannst es nicht läng - nen! Zu le - di - gen dich, be - darf's nun der Lö - sung.
ny it, trem - bler, thou canst not! To make thy - self free, now pay me the ransom.

ALB.

O ich
O, thou

p

ALB.

Tropf! ich träu-mender Thor! wie dumm traut'ich dem die-bischen Trug! furchtba-re Ra-che rä-che den
dolt, thou dream-ing fool, to trust blindly the treacherous thief! fear-ful re-venge shall fol-low his

LOGE. *Anticypation*

Soll Ra - che dir frommen, vor Al - lem ra - the dich frei: dem ge-
Art thirst-ing for vengeance?_ must first, then, win thy-self free: to a

Fehl!
crime!

bund'-nen Man - ne büsst kein Frei - er den Fre - vel. Drum sinn'st du auf Ra-che,
man in bonds the free pay nought for a tres-pass. Then dream'st thou of vengeance,

(Er zeigt ihm, mit den Fingern schnalzend, die Art der Lösung an.)
(He shews him by snapping his fingers the kind of ransom)

rasch oh-ne Säumen sorg' um die Lö - sung zunächst!
quickly bestir thee, think of thy ran - som be-times!

WOTAN.

Den Hort — und dein hel - les Gold.
The hoard — and thy gleam - ing gold. *f.*

So heischt was ihr be - gehrt!
Then say what ye de - mand! *Gie - ri - ges
Thie - vish and*

p *f*

ALB. *ting bit slower (für sich.) (aside.)*

Gau - ner - ge - zücht! Doch be - halt' ich mir nur den Ring, des Hor - tes ent - rath' ich dann
ra - ve - nous gang! But if on - ly I keep the ring, the hoard I may light - ly let

dim. *p*

più p

leicht; denn von Neuem ge - wonnen und wonnig genährt ist er bald durch des Ringes Ge - bot: ei - ne
go; for a - new were it won, and right mer - ri - ly fed were it soon by the spell of the ring; and a

più p *pp*

WOTAN.

Er - Dost

Wit - zigung wär's, die wei - se mich macht; zu theu - er nicht zahl' ich die Zucht, lass' für die Leh - re ich den Tand.
warning it were to render me wise; not dear - ly the les - son were paid, though for its gain I lose the gold.

f

WOTAN.

leg'st du den Hort?
yield up the hoard?

ALB. (Loge lös't ihm die Schlinge an der rechten Hand.)
(Loge unties the rope from his right hand.)

Löst mir die Hand, so ruf' ich ihn her.
Loos-en my hand to summon it here.

(Alberich berührt den Ring mit den Lippen und murmelt heimlich einen Befehl.)
(Alberich touches the ring with his lips and secretly murmurs a command.)

Etwas gedehnt.

ALB.

Wohl-an, die
Be-hold, the

sempre staccato e

Nib - lungen rief ich mir nah?
Ni - belungs hither are called!

Ih-rem Herrn ge-hor - chend
By their lord command - ed

WOTAN.

Nicht
Not

ALB.

hör ich den Hort aus der Tie - fe sie führen zu Tag;
now from the dark to the day - light they bring up the hoard;

nun löst mich vom lästigen Band!
then loosen these torturing bonds!

(Die Nibelungen steigen aus der Kluft herauf mit den Geschmeiden des Hortes beladen)
(The Niblungs ascend from the cleft, laden with the treasures of the hoard.)

WOTAN.

ehr, bis al - les ge - zahlt.
yet, till all hath been paid.

sempre stacc.

(Während des folgenden schichten die Nibelungen den Hort auf.)
(During the following the Niblungs pile up the hoard.)

ALB.

O schändliche Schmach! dass die scheu - en Knechte ge - kne - belt selbst mich erschaun!
O shame and disgrace! that my shrinking bondsmen, themselves, should see me in bonds!

stacc.

(zu den Nibelungen.)
(to the Niblungen.)

ALB.

Dorthin geführt, wie ichs befehl! All zu Hauf schich-tet den Hort!
There let it lie, as I command! In a heap pile up the hoard!

Helf'ich euch Lahmen? Hierher nicht gelugt! Rasch da! rasch! Dann rührt euch von hinnen,
Dolts, must I help you? Nay, look not on me! Haste, there! haste! Then hence with you homeward,

dass ihr mir schafft! Fort in die Schachte! Weh' euch, treff'ich euch faul!
straight to your work! Off to your smithing! Woe, if id-lers ye be!

(Er küsst seinen Ring, und streckt ihn gebieterisch aus.)
(He kisses his ring and stretches it out commandingly.)

Auf den Fer-sen folg' ich euch nach!
At your heels I fol-low you hard!

Red. * *Red.* * *Red.* * *Red.* * *Red.*

(Wie von einem Schlage getroffen, drängen sich die Nibelungen scheu und
(As if struck with a blow, the Niblung's rush covering and terrified

cymbal

ff *dim.*

ängstlich der Kluft zu, in der sie schnell hinab schlüpfen.)
towards the cleft, into which they quickly disappear.)

p

più p *pp*

ALB.

Mässig.

Ge - zahlt hab' ich; nun lass' mich ziehn: und das
There lies ran-som; now let me go: and the

dim. *ppp*

(Den Tarnhelm auf den Hort werfend.)
(Throwing the tarnhelm on the hoard.)

LOGE.

Zur
The

Helmgeschmeid, das Lo-ge dort hält, das gebt mir nun güt-lich zurück!
tarnhelm there, that Lo-ge yet holds; that give me in kindness a-gain!

p

LOGE.

Bus-se ge-hört auch die Beute.
plunder must pay for the pardon.

ALB.

Ver-fluch-ter Dieb!
Ac-curs-ed thief!

Doch, nur Ge-duld!
But, wait a-while!

Der den al - ten mir
He who forged me the

ALB.

schuf, schafft ei - nen an - dern:
one makes me an - oth - er;

noch halt' ich die Macht, der Mi - me ge - horcht.
still mine is the might that Mi - me o - beys.

slower

Schlimm zwar ist's dem schlaunen Feind zu lassen die li - sti - ge Wehr!
Sad it seems that craf - ty foes should capture my cunning defence!

Nun denn! Al - berich liess euch
Well then! Al - berich all has

tempo

LOGE.

Bist du be - frie - digt?
Art thou conten - ted?

lass' ich ihn frei?
shall he go free?

Al - les; jetzt löst, ihr Bö - sen, das Band!
giv - en; now loose, ye tyrants, his bonds!

WOTAN.

Ein gold'ner Ring ragt dir am Fin-ger: hörst du, Alp? der,acht'ich gehört mit zum Hort. Zu dei-ner
A golden ring gleams on thy finger: hear'st thou, dwarf? that al- so belongs to the hoard. To win thee

ALB.

(entsetzt.)
 (horried.)

Der Ring?
 The ring?

(heftiger.)
 (more violently.)

Lö-sung musst du ihn las-sen. (behend.) Den Reif verlang' ich: mit dem
free, that too must thou leave us. (trembling) The ring surren-er: with thy

Das Le-ben, doch nicht den Ring!
My life, but not the ring!

Le-ben mach'was du willst.
life do what thou wilt.

Lös' ich mir Leib' und Le-ben, den Ring auch muss ich mir lösen;
If but my life be left me, the ring too must I de-li-ver;

Hand und Haupt, Aug' und Ohr sind nicht mehr mein Ei-gen, als hier die-ser ro-the Ring!
hand and head, eye and ear are not mine more tru-ly than mine is this golden ring!

Nicht schnell, doch belebt.

WOTAN.

Dein Ei - gen nennst du den Ring? Rasest du, scham - lo - ser Al - be?
 Thine own thou cal - lest the ring? Ravest thou, im - pudent Nib - lung?

Nüch - tern sag' wem ent - nahmst du das Gold, da - raus du den schim - mernden schufst?
 Truly tell how thou got - test the gold, from which the bright trin - ket was shaped.

War's dein Ei - gen, was du Ar - ger der Was - ser - tie - fe ent - wandt? Bei des
 Was't thine own, then, which thou, rogue, from the Rhine's deep wa - ters hast reft? To the

Rhei - nes Töchtern ho - le dir Rath, ob ihr Gold sie zu ei - gen dir ga - ben, das du zum
 mai - dens hie thee, ask thou of them if their gold for thine own they have gi - ven, which thou hast

Ring dir geraubt!
robbed for the ring!

ALB.

Schmäh - li-che Tü - cke! Schänd - li-cher
In - famous trick - sters! Shame - ful de-

Musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *ff* and *p*, and includes fingerings like 6, 12, and 13. There are also performance instructions like *Red.* and ** Red.* with asterisks.

Trug! Wirfst du Schä-cher die Schuld mir vor, die dir so won - nig erwünscht?
ceit! Thief, dost cast in my teeth the crime, so dear - ly wished for by thee?

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *p*, *cresc.*, and *f*, and includes fingerings like 12 and 6. There are also performance instructions like *più p* and *cresc.*.

Wie gern raubtest du selbst dem Rheine das Gold, war nur so leicht die Kunst, es zu schmieden er-
How fain wert thou to steal the gold for thy-self, were but the craft to forge it as ea - si-ly

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *p* and includes fingerings like 6 and 12. There are also performance instructions like *them* and *Red.*.

langt? Wie glückt' es nun dir Gleissner zum Heil, dass der Niblung, ich, aus schmäh-licher Noth, in des
gained? How well, thou knave, it works for thy weal that the Niblung, I, from shame-ful de-feat, and by

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features dynamic markings such as *fp* and *p accel.*, and includes fingerings like 12 and 6. There are also performance instructions like *Red.* and ** Red.*.

Wagner — Das Rheingold, Scene IV

ALB.

Zor - nes Zwange, den schreckli-chen Zauber ge-wann, dess Werk nun lu-stig dir
 fu - ry dri-ven, the ter - ri-ble ma-gic did win whose work laughs cheerly on

lacht? Des Un - se-li-gen, Angstver-sehr-ten fluch - fer-ti-ge, furchtba-re That... zu fürst-lichem
 thee! Shall this hapless and an-guish-torn one's curse - la - den, fear-ful-lest deed but serve now to

Tand soll sie fröhlich dir taugen, zur Freude dir frommen mein Fluch? Hü - te dich,
 win thee this glor-i-ous toy? shall my ban bring a blessing on thee? Heed thy-self,

her-rischer Gott! Fre-vel-te ich, so fre-velt' ich frei an mir:
 o'erweening god! If I have sinned, I sinned but against my - self:

ALB.

doch an Al - lem was war, ist und wird, fre - - velst, E - - wi - ger du -
but against all that was, is and shall be sinnst, e - ter - - nal one, thou -

WOTAN.

ALB.

Her den Ring! Kein
Yield the ring! No

ent - - reissest du frech mir den Ring!
if rash-ly thou seiz-est my ring!

WOTAN.

(Er ergreift Alberich, und entzieht seinem Finger mit heftiger Gewalt den Ring.)
(He seizes Alberich, and with violence draws the ring from his finger.)

Recht an ihm schwörst du schwatzend dir zu.
right to that can all thy pra - ting e'er win.

ALB. (grässlich aufschreiend.) *(with a horrible cry.)* #2 *Langsam.*

Ha! Zertrümmert! Zerknickt! Der Trau - ri - gen
Ha! De-feat-ed! Destroyed! Of wretch - es the

WOTAN (den Ring betrachtend.)
(contemplating the ring)

(Ersteckt)
(He puts)

ALB. Nun halt'ich, was mich er- hebt, der Mächtigen mächtigsten Herrn.
This ring now lifts me on high, the mightiest lord of all might.

trau - rigster Knecht!
wretch - ed - est slave!

Etwas langsamer.

dim. p sehr gemessen. poco a poco cresc.

LOGE. (zu Wotan.) (to Wotan.) Loge lös't Alberich vollends die Bande.
(Loge sets Alberich entirely free.)

den Ring an.)
the ring on.)

WOTAN. Ist er ge-löst?
Shall he go free?

Bind' ihn los!
Set him free!

ff dim. - p pp p

LOGE. (zu Alberich.) (to Alberich.)

Schlüpfe denn heim!
Slip a-way home!

poco cresc. mf dim. - p

ALB. Kei-ne Schlinge hält dich: frei fah-re da-hin!
Not a fet - ter holds thee: free, fare thou now hence!

(sich erhebend.)
(raising himself.)

Bin ich nun frei?
Am I now free?

slowly haltingly sf p

(wüthend lachend.)
(enraged laughing.)

ALB.

Wirklich frei? So grüss' euch denn mei-ner
Free in sooth? Thus greets you then this my

Frei - heit er - - ster Gruss! Wie durch Fluch er mir ge-rieth, ver-
free - dom's fore - - most word! As by curse came it to me, ac-

flucht sei dieser Ring! Gab sein Gold mir Macht oh-ne Maass, nun zeug'sein Zauber Tod dem, der ihn
curst be ayethis ring! As its gold gave mea-sureless might, let now its ma-gic deal death to its

trägt! Kein Fro-her soll sei-ner sich freu'n, keinem Glück-lichen la-che sein lich-terGlanz!
lord! Its wealth shall yield pleasure to none, to glad-den none shall its lus-tre laugh!

ALB.

Wer ihn be - sitzt, den seh-re die Sor - ge, und wer ihm
Care shall con - sume aye him who doth hold it, and en-ry

più p *cresc.*

nicht hat den na - ge der Neid! Je - der gie - renach seinem
gnaw him who hold-eth it not! All shall lust af-ter its de -

f *p* *p*

Gut, doch kei-ner ge - nies - se mit Nut - zen sein! Ohne Wu - cher hüt' ihn sein
lights, yet nought shall it boot him who wins the prize! To its lord no gain let it

cresc. *f* *sf* *p*

Herr; doch den Wür - ger zieh' er ihm zu! Dem
bring; yet be mur - der drawn in its wake! To

cresc. *f* *dim.*

ALB.

To - de ver-fal-len fess-le den Fei-gen die Furcht: so lang' er lebt sterb' er lechend da-
 death de-vo-ted, chained be the cra-ven by fear: his whole life long dai-ly wasting a -

hin, des Rin - ges Herr als des Rin - ges Knecht! Bis in mei - ner Hand den ge-
 way, the trea - sure's lord as the trea - sure's slave! Till a - gain once more in my

raub-ten wie - der ich hal - te! So seg-net in höch-ster Noth der Ni-belung seinen
 hand regained I shall hold it! So bles-ses, in sor-est need, the Ni-belung now his

Ring: be - halt' ihn nun, hü - te ihn wohl! Meinem Fluch flie - hest du
 ring: then hold it fast, ward it with heed! But my curse canst thou not

(lachend.)
 (laughing.)

(grimmig.)
 (angrily.)

Sehr schnell. (Er verschwindet schnell in der Kluft.)
ALB. (He vanishes quickly in the cleft.)

nicht. flee.

ff 6 *piu ff*

ped. *

8

ff

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

(Der dichte Nebelduft des Vordergrundes klärt sich allmählich auf.)
(The thick mist in the foreground gradually clears away.)

dim.

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

ritard. *p* *piu p* *etwas langsamer.*

ped. * *pp* * *pp* * *pp* *

LOGE.

Lauschtest du seinem Lie-besgruss?
Didst thou listen to love's fare-well?

(in den Anblick des Ringes an seiner Hand versunken.)
(sunk in contemplation of the ring on his hand.)

WOTAN.

Gönn' ihm die geifernde Lust!
Let him give way to his wrath!

(Es wird immer heller.)
(It becomes continually lighter.)
Mässig und sehr ruhig.

p *dolce* *dim.* *pp dolcissimo*

ped. *u.c.* *

(nach rechts in die Scene blickend.)
(looking to the right.)

LOGE.

Fasolt und Fafner na-hen von fern:
Fasolt and Fafner hith-er-ward fare:

sempre pp

(Aus dem sich immer mehr zertheilenden Nebel erscheinen Donner, Froh und Fricka, und eilen dem
(Through the dispersing mist Donner, Froh & Fricka appear and hasten towards the fore -

Frei-a füh-ren sie her.
Frei-a bringthey to us.

pp

*Red. * Red.*

Vordergrunde zu.)
ground.)

FROH.

Sie kehrten zurück!
See, they have returned!

DONNER.

Willkom - men, Bru-der!
Now wel - come, bro-ther!

cresc. -

** Red. * Red. * Red. * Red. **

FRICKA (besorgt zu Wotan.)
(anxiously to Wotan.)

LOGE. Bring'st du gu - te Kun - - de? (auf den Hort deutend.)
Bring'st thou joy - ful ti - - dings? (pointing to the hoard.)

Mit List und Ge - walt ge-lang das Werk: dort
By cunning and force the task is done: there

LOGE.
liegt, was Frei - a löst.
Frei - a's ran - som lies.

DONNER.

Aus der Rie - sen Haft naht dort die
From the gi - ant's hold near-eth the

FROH.
Wie lieb - li - che Luft wie - der uns weht, won - nig Ge - fühl - die
What balm - i - est air waft - eth to us, bliss - ful en - chant - ment

Hol - de.
fair one.

Sin - ne er - füllt! Trau - rig ging' es uns al - len, ge - trennt für im - mer von
fills every sense! Sad, in sooth, were our for - tune, for e - ver sundered from

FROH.

ih, die leid-los e-wi-ger Ju-gend ju-beln-de Lust uns ver-leiht.
 her, who pain-less ne'er en-ding youth and rap-tur-ous joy doth bes-tow.

ausdrucksvoll

pp *p* *pp*

(Fasolt und Fafner treten auf, Freia zwischen sich führend. Fricka eilt freudig auf die Schwester zu.)
 (Fasolt and Fafner enter, leading Freia between them. Fricka hastens joyfully towards her sister.)

FRICKA.

(Der Vordergrund ist wieder ganz hell geworden; das Aussehen der Götter gewinnt durch das Licht wieder die erste Frische: über dem Hintergrunde haftet jedoch noch der Nebelschleier, so dass die ferne Burg unsichtbar bleibt.)
 (The foreground has become bright again and the aspect of the gods regains in the light its former freshness. The misty veil, however, still covers the background so that the distant castle remains invisible.)

Lieb-lich-ste
 Love-li-est

accel. *cresc.* *f* *dim.*

FRICKA.

Schwester, süs-ses-te Lust! bist du mir wie-der ge-won-nen?
 sis-ter, sweet-est de-light! art thou to us once more gi-ven?

(ihr wehrend.)
 (restraining her.)

FASOLT.

Halt!
 Hold!

FASOLT.

Nicht sie be-rührt! Noch ge-hört sie uns. Auf Rie-senheim's
 Touch her not yet! Still we claim her ours. On Rie-senheim's

ritard. *Langsamer.* *p* *cresc.* *f*

FASOLT.

ra-gen-derMark ras-te-ten wir; mit treu-em Muth des Ver-tra-ges Pfand pfl egten wir.
fast-ness of rock took we our rest; in truth and honour the treaty's pledge tend-ed we.

ritard. *a tempo.*
 So sehr mich's reut, zu-rück doch bring'ich's, er-legt uns Brü-dern die Lö - sung
Though sore-ly loth, to you I bring her; now pay us bro-thers the ran - som

WOTAN.

Bereit liegt die Lösung: des Gol-des Maass sein ungütlich ge-messen.
At hand lies the ransom: in good-ly measure the gold shall be meted.

pp

p un poco stacc.

pp

FASOLT.

Das Weib zu missen, wis-se, gemu-thet mich
To lose the woman, know ye, myspi-rit is

ten. ten. ten.

p più p p

ten. ten. ten.

più p

FASOLT.

weh': soll aus dem Sinn sie mir schwinden, des Ge-schmeides Hort häu-fet denn so,
 sore: if from my heart I must tear her, the trea-sure hoard heap ye then so,

WOTAN.

FASOLT.

a tempo. So stellt das Maass nach
 By Frei-a's form, then,
 ritard. dass meinem Blick die Blü-hende ganz er ver-deck'!
 that from my sight the blos-soming maid it may hide!
 ritard. a tempo.

(Freia wird von den beiden Riesen in die Mitte gestellt.)
 (The two giants place Freia in the middle.)

Frei-a's Ge-stalt!
 mea-sure the gold!

(Darauf stossen sie ihre Pfähle zu Freia's beiden Seiten so in den Boden, dass sie gleiche Höhe und Breite mit ihrer Gestalt messen.)
 (They then stick their staves into the ground in front of Freia, so that they give the measure of her height and breadth.)

FARNER.

Ge-pflanzt sind die Pfäh-le nach
 Fast fixed are our poles there to

LOGE.

Hilf mir, Froh!
Help me Froh!

WOTAN.

FAFNER.

Eilt mit dem Werk: wi-der-lich ist mir's!
Haste with the work: sore-ly it irks me!

Pfan-des Maass; ge-häuft nun füll es den Hort!
frame her form; now heap the hoard to their height!

FROH.

(Loge und Froh häufen
(Loge and Froh hastily

Frei-a's Schmach eil' ich zu en-den.
Frei-a's shame straight must be en-ded.

gemessen.

hastig zwischen den Pfählen das Geschmeide.)
heap up the treasure between the poles.)

FAFNER.

(Er drückt mit roher Kraft die Geschmeide dicht zusammen.)
(He roughly presses the treasure together.)

Nicht so leicht und locker gefügt.
Not so loose-ly piled be the gold.

Musical score for Fafner's first section, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings like f, mf, and tr.

(Er beugt sich um nach Lücken zu spähen.)
(He stoops down to look for crevices.)

Fest und dicht füll' er das Maass!
Firm and close fill up the gauge!

Hier lug' ich noch durch:
Here still I see through:

Musical score for Fafner's second section, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings like f, dim., p, and stacc.

LOGE.

Zu-rück du Grober!
A-way, thou rude one!

Greif mir nichts an!
Touch thou not caught!

verstopft mir die Lücken!
come, stop me these crannies!

Hier-her!
Look here!

Hier-
Look

Musical score for Loge's section, including vocal line and piano accompaniment with dynamic markings like p, sempre stacc., and cresc.

FRICKA.

WOTAN.

(unmuthig sich abwendend.)
(Turning away moodily.)

Sieh, wie in
See how in

FAFNER.

Tief in der Brust brennt mir die Schmach!
Deep in my breast burns this dis-grace!

her! die Klin-ze verklemmt!
here! this cleft must be closed!

Musical score for Fricka, Wotan, and Fafner's final section, including vocal lines and piano accompaniment with dynamic markings like f, mf, and sf.

FRICKA.

Schamschmählich die Ed - le steht: um Er - lö - sung fleht stumm der lei - den - de Blick.
 shame standeth the glor - ious maid: for re - lease be - seech - es her suf - fering look.

espress.

FRICKA.

Bö - ser Mann! der Min - nigen bo - test du das!
 Heartless man! our love - li - est bears this through thee!

FAFNER.

Noch mehr! Still more!
 Noch mehr hieher! Pile on still more!

f *sempre f* *p*

DONNER.

Kaum halt' ich mich; schäu - mende Wuth weckt mir der scham - lo - se
 I bear no more; foam - - ing rage wa - kens the rogue in my

fp *cresc.* *f* *staccato* *f* *>*

Wicht! Hieher, du Hund! willst du messen, so miss' dich selber mit mir!
 breast! Come hi - ther, hound! wouldst thou measure, then take thy measure with me!

f *f* *f* *ff* *cresc.*

FAFNER.

Ru-hig, Donner! rol - le wo's taugt: hier nützt dein Rasseln dir nichts.
Patience, Donner! roar where it serves: thy thunder helps thee not here.

DONNER.

(ausholend.)
 (aiming a blow.)

Nicht dich Schmähl'chen zu zer-
It will serve, scoundrel, to

WOTAN.

Frie - de doch! Schon dünkt mich Frei - a verdeckt.
Peace, my friend! Me-thinks now Frei - a is hid.

schmettern?
crush thee.

LOGE (Fafner misst den Hort genau mit dem Blick, und späht nach Lücken.)
 (Fafner measures the hoard closely with his eye, and looks for crevices.)

Der Hort ging auf.
The hoard is spent.

FAFNER.

Noch schimmert mir Hol-da's Haar: — Dort das Gewirk wirf auf den
Yet shines to me Hol-da's hair: — there, yonder toy throw on the

(Loge wirft den Tarnhelm auf den Hort.)
(Loge throws the Tarnhelm on the pile.)

LOGE.

Wie? auch den Helm?
What? e'en the helm?

So sind wir denn
Then all is now

WOTAN.

Lass' ihn denn fahren!
Let it go al-so!

FAFNER.

Hort!
hoard!

Hurtig, her mit ihm!
Quickly, here with it!

LOGE.

fertig!
finished!

Seid ihr zu-frieden?
Are ye con-tented?

FASOLT.

Frei-a, die Schö-ne, schau' ich nicht mehr:
Frei-a, the fair one, see I no more:

(Er tritt nahe hinzu und späht durch den Hort.)
(He goes close up and peers through the hoard.)

so ist sie gelöst? muss ich sie lassen?
then, is she released? must I now lose her?

FASOLT.

Weh! noch blitzt ihr Blick zu mir her; des Au-ges
Ah! yet gleams her glance on me here; her eyes like

FASOLT.

Stern strahlt mich noch an; durch ei - ne Spal - te muss ich's erspähn. — Seh' ich diess
stars send me their beams; still through a cleft I look on their light. While her sweet

f

mf *cresc.*

FASOLT

won - ni - ge Au - ge, von dem Wei - be lass ich nicht ab!
eyes shine up - on me, from the wo - man will I not turn!

accel.

FAFNER.

He! euch rath' ich, ver-
accel. Hey! I charge you, come

più f *ff* *p*

LOGE.

Nimmer - sattu! seht ihr denn nicht, ganz schwand uns der Hort?
Ne'er contented! see ye then not, all spent is the hoard?

FAFNER.

stopft mir die Rit - ze!
stop me this crevice!

Lebhafter im Zeitmass.

Mit nichten,
Nay, not so,

cresc. *mf* *dim.*

WOTAN.

Freund! an Wo - tan's Fin - ger glänzt von Gold noch ein Ring: den gebt, die Rit - ze zu fül - len!
friend! on Wo - tan's fin - ger gleams the gold of a ring: give that to fill up the crevice!

Wie?
What?

p *cresc.* *sf*

Lasst euch ra-then! den Rheintöchtern ge-hört dies Gold; ih-nen gibt
WOTAN. Hear ye counsel! the Rhinedaughters should own the gold; and to them

die-sen Ring? this my ring?
p *ff* *p*

Wo-tan es wieder. Wo-tan will give it.

Was schwatze-st du da? Was schwer ich mir er-beu-tet, oh-ne Ban-gen
 What prat-est thou there? The prize that I have won me, without fear I
sempre più animato

Schlimm dann steht's um mein Verspre-chen, das
 E - vil chance be-falls the pro-mise I

wahr' hold ich's für mich! for my-self!

ich den Kla-genden gab! gave the sor-rowing maids!

Dein Verspre-chen bin-det mich nicht: als Beu-te bleibt mir der
 But thy pro-mise bindeth me not: as booty mine is the
dim. *p*

Reif. ring. **FARNER.** For - dert frech was ihr Bold - ly ask what ye

Belebter. Doch hier zur Lö - sung musst du ihn le - gen. But here for ran - som must it be ren - dered.

gut gestossen. *p* *sempre stacc.*

WOTAN.

wollt, al - les ge - währ' ich; um al - le Welt doch nicht fah - ren lass' ich den
will, all I will grant you; for all the world yet I will not yield up the

cresc.

f *Ad.* *

FASOLT. Ring! ring! (Fasolt zieht wüthend Freia hinter dem Hort hervor.) Immer lebhafteres Zeitmass.

(Fasolt angrily pulls Freia from behind the hoard.) Aus dann ist's! beim Al - ten bleibt's; nun folgt uns Frei - a für
All's at end! as erst it stands; now ours is Frei - a for

f *cresc.* *più f* *ff* *f*

Ad. *

FREIA. Hü - fe! Hü - fe!

FRICKA. Help me! Help me!

FASOLT. Har - ter Gott! gib ih - nen nach! Spa - re das Gold nicht!
Cru - el god! give them their way! Hold not the gold back!

FROH.

immer! e - ver!

fp *fp* *cresc.* *f* *fp*

Ad. *

26520

DONNER. Lasst mich in Ruh! den Reif geb ich nicht!
Leave me in peace: the ring will I hold!
 (Fafner hält den fortdrängenden Fasolt noch auf. Alle stehen bestürzt.)
 Spende den Ring doch! (Fafner holds back Fasolt who is pressing to go. All stand confounded.)
Grant them the ring then!

(Wotan wendet sich zürnend zur Seite.) (Wotan turns angrily away from them.)
 (Die Bühne hat sich von neuem verfinstert.) (The stage has again become dark.)

(Aus der Felskluft zur Seite bricht ein bläulicher Schein hervor: in ihm wird plötzlich Erda sichtbar, die bis zu halber Leibeshöhe aus der Tiefe aufsteigt.)
 (From a rocky cleft on one side breaks forth a bluish light in which Erda becomes suddenly visible, rising from below to half her height.)
 Langsam.

ERDA (die Hand mahnend gegen Wotan ausstreckend.)
 (stretching her hand warningly towards Wotan.)
 Wei - che, Wo - tan! wei - che! Flich' des Rin - ges Fluch! Rettungslos dunk' - lem Ver -
Yield it, Wo - tan! Yield it! Flee the ring's dread curse! Hopeless and dark - some dis -

WOTAN. der - ben weiht dich sein Ge - winn.
as - ter lies hid in its might.
 Wer bist du mah - nen - des Weib?
What wo - man warneth me thus?

riten. - *riten.*

Wie al-les war— weiss ich; wie al-les wird, wie al-les
All that e'er was— know I; how all things are, how all things

riten. - *riten.*

sein wird— seh' ich auch: der ew'gen Welt Ur-wa-la, Er-da, mahnt dei-nen.
will be— see I too: the endless world's all-wise one, Er-da, warn-eth thee

a tempo.

Muth. Drei der Töch-ter, ur-erschaff-ne, ge-bar mein Schoos; was ich
now. Ere the world was, daugh-ter-three of my womb were born; what mine

se - he, sa - gen dir nächtl'ich die Nor - nen.
eyes see, night-ly the Norms e-ver tell thee.

tranquillo *p*

Doch höch-ste Ge - fahr führt mich heut' selbst zu dir her.
But dan-ger most dire call-eth me hi-ther to-day.

sf p *pp*

ERDA.

Hö - re! Hö - re! Hö - re! Al - les was ist, en - det! Ein
 Hear me! Hear me! Hear me! All that e'er was en - deth! A

riten. - a tempo.

f > p f > p ff > p più p pp

riten. - a tempo.

pp

*Red. * Red. **

düst - - - rer Tag dämmert den Göt-tern: dir rath' ich, mei - de den Ring!
 dark - - - some day dawns for you god-hood: be coun-selled, give up the ring!

sempre pp pp

*Red. **

(Erda versinkt langsam bis an die Brust, während der bläuliche Schein zu dunklen beginnt.)
 (Erda sinks slowly as far as the breast. The bluish light begins to fade.)

WOTAN.

Ge - heim - nisshehr halt mir dein Wort: wei - le, dass mehr ich wisse!
 With mys - tic awe fills me thy word: go not till more thou tellest!

pp pp

*Red. * Red. * Red. **

ERDA. (im Versinken.)
(disappearing.)

(Sie verschwindet gänzlich.)
 (She completely disappears.)

Ich warn - te dich; du weisst ge - nug: sinn' in Sorg' und Furcht!
 I warn - ed thee; thou know'st e - nough: brood in care and fear!

p dim. - pp

pp

*pp Red. **

FRICKA.

(Wotan will der Verschwindenden in die Kluft nach, um sie zu halten. Froh und Fricka werfen sich ihm entgegen, und halten ihn zurück.)
 (Wotan tries to go into the chasm to stay Erda. Froh and Fricka throw themselves in his way and hold him back.)

Was
What

WOTAN.

Soll ich sor-gen und fürchten, dich muss ich fas - sen, al - les er - fah - ren!
 If then care shall tor-ment me, thee must I cap - ture, all must thou tell me!

cresc. -

FRICKA.

willst du, Wüthender?
 wouldst thou, raging one?

(Wotan starrt sinnend
 (Wotan gazes thought-)

FROH.

Halt' ein Wotan! Scheu - e die Ed - le, ach - te ihr Wort!
 Go not, Wotan! Touch not the Wa - la, heed well her words!

ff dim. -

vor sich hin.)
fully before him.)

(sich entschlossen zu den Riesen wendend.)
(turning to the giants with resolution.)

DÖNNER.

Hört, ihr Rie - sen! Zu - rück, und har - ret!
 Hear, ye gi - ants! come back, and wait ye!

riten. pp

Lebhaft. *f*

das Gold wird euch ge - ge - ben.
the gold shall be your guer - don.

no rit

Darf ich es hof-fen? Dünkt euch Hol-da wirklich der Lö - sung werth?
 Dare I then hope it? Deem ye Hol-da tru-ly such ran-som worth?

(Alle blicken gespannt auf Wotan; dieser, nach tiefem Sinnen zu sich kommend, erfasst seinen Speer und schwenkt ihn, wie zum Zeichen eines muthigen Entschlusses.)
 (All look attentively at Wotan; he, rousing himself from deep thought, grasps his spear and brandishes it in token of a bold decision.)

pp *f* *sehr bestimmt.*

WOTAN.

Zu mir, Frei - a! Du bist be-freit. Wie - der ge-
 To me, Frei - a! Thou shalt be freed. Bought with the

kauft gold, keh'r uns die Ju-gend zu-rück! Ihr
 gold, bring us our youth once a - gain! Ye

(Er wirft den Ring auf den Hort. — Die Riesen lassen Freia los: Sie eilt freudig auf die
 (He throws the ring on the hoard. — The giants let Freia go: she hastens joyfully to

Rie-sen, nehmt eu-ren Ring!
 gi-ants, take now your ring!

Götter zu, die sie abwechselnd längere Zeit in höchster Freude liebosen.)
 the gods, who for some time caress her in turn, with the greatest delight.)

Sehr lebhaft.

più f.
ff
dim.
p - *più p*

FASOLT.

(zu Fafner.)
 (to Fafner.)

Langsamer.

Halt, du Gie-riger! Gö-nne mir auch was! Red - li-che Theilung taugt uns
 Stay, thou greedy one! Some-thing give me too! Jus - tice in sharing fits us

pp
marcato

Beiden.
 brothers.

FAFNER.

Mehr an der Maid als am Gold — lag dir verliebtem Geck; mit
 More for the maid than the gold — hungered thy love sick look; I

p

FAFNER.

Müh zum Tausch vermocht' ich dich Thoren; oh - ne zu thei - len hät - test du Frei - a ge -
scarce could bring thee, fool, to the bargain; as with - out shar - ing Frei - a thou wouldst have

freit: theil ich den Hort, bil - lig be - halt' ich die gröss - te Häl - te für mich!
wood, if now I share, trust me to seize on the great - er half for my - self!

FASOLT.

(zu den Göttern.)
 (to the gods.)

Schänd - li - cher du! Mir die - sen Schimpf? Euch ruf' ich zu Rich - tern:
Shame on thee, thief! Tauntedst thou me? You call I as judg - es:

LOGE.

Den Hort lass' ihn
The hoard let him

(Wotan wendet sich verächtlich ab.)
 (Wotan turns contemptuously away.)

thei - let nach Recht uns red - lich den Hort!
say how the hoard shall just - ly be halved!

LOGE.

raffen; hal-te du nur auf den Ring!
ravish; hold but thou fast to the ring!

FASOLT (stürzt sich auf Fafner, der immerzu eingesackt hat.)
(throws himself on Fafner, who has, meanwhile, been busily packing up.)

Zurück! Du Frecher! mein—ist der
A-way! Thouascal! mine—is the

FASOLT.

(Er greift hastig nach dem Reif; sie ringen.)
(He snatches hastily at the ring. They struggle together.)

(Fasolt entreisst Fafner den Ring.)
(Fasolt wrests the ring from Fafner.)

Ring; mir blieb er für Frei-a's Blick!
ring; mine was it for Frei-a's glance!

FAFNER.

Fort mit der Faust! der Ring ist
Touch thou it not! the ring is

mein!
mine!

Ich halt' ihn, mir ge - hört er!
I have it, fast I hold it!

(mit seinem Pfahle ausholend.)
(striking out with his staff.)

Halt' ihn fest, dass er nicht fall!
Hold it fast lest it should fall!

(Er streckt Fasolt mit einem Streiche zu Boden, dem Sterbenden entreisst er dann hastig den Ring.)
 (With one blow he stretches Fasolt on the ground; from the dying man he then hastily wrests the ring.)

FAFNER.

Nun
Now

ff

riten.

Ped.

blinz - le nach Frei - a's Blick! An den Reif rührst du nicht mehr!
 gloat thou on Frei - a's glance! For the ring see'st thou no more!

dim. *p* *dim.* *pp*

(Er steckt den Ring in den Sack, und rafft dann gemächlich den Hort vollends ein.)
 (He puts the ring into the sack and quietly goes on packing the hoard.)
 (Alle Götter stehen entsetzt; feierliches Schweigen.)
 (All the gods stand horrified. A long solemn silence.)

molto cresc. *ff* *dim.*

WOTAN (erschüttert.)
 (deeply stirred.)

Furchtbar nun er - find' ich des Flu - ches Kraft!
 Fear - ful now, ap - pear - eth the cur - se's power!

p *cresc.* *ff* *dim.* *p*

LOGE.

Was gleicht, Wo-tan, wohl deinem Glü-cke?
Thy luck, Wo-tan, where were its e-qual?

più p *pp*

Viel er-warb dir des Rin-ges Ge-winn; dass er nun dir genom-men,
Much was gained when the ring thou didst win; but that now thou hast lost it

p

nützt dir noch mehr: dei-ne Fein-de— sieh!
boots thee yet more: for thy foe-men, see!

p *f* *p* *p*

fäl-len sich selbst— um das Gold, das du ver-gabst.
mur-der their friends for the gold thou hast let go.

p

WOTAN.

Wie doch Ban-gen mich
What dark bo-ding doth

fz *p* *pp*

WOTAN.

bin - det! Sorg und Furcht fesseln den Sinn_ wie sie zu
bind me? *Care and fear* *fetter my soul_* *how I may*

FRICKA.

(schmeichelnd sich an ihn schmiegend.)
(caressing him cajolingly.)

Wo
Where

en - den, leh - remich Er - da: - zu ihr muss ich hinab!
end them, teach me, then, Er - da: - to her must I descend!

Melodie cresc.

weißt du, Wo - - tan? Winkt dir nicht
stray'st thou, Wo - - tan? Lures thee not

sempre pp *più pp* *dolce*

hold die heh - re Burg, die des Ge - bie - - ters gast - lich ber - gend nun
friend - ly the for - tress proud? Now it a - waits with kind - ly shel - ter its

pp *pp* *p* *cresc.*

FRICKA.

harrt?
lord.

WOTAN.

(düster.)
(gloomily.)

Mit bö - sem Zoll zahl't ich den Bau!
With e - vil wage paid was the work!

mf *dim.* *p* *mf*

DONNER

(auf den Hintergrund deutend der noch in Nebel gehüllt ist.)
(pointing to the background which is still wrapped in a veil of mist.)

Schwüles Ge - dünst schwebt in der Luft; — lä - stig ist mir der
Sul - tri - ly mists float in the air; — heav - y hang - eth the

p

trü - be Druck! Das blei - che Gewölk samm'l ich zu blit - zen - dem Wet - ter, das fegt den Himmel mir
gloom - y weight! Ye ho - vering clouds, come now with lightning and thunder and sweep the heav - ens

(Donner besteigt einen hohen Felsstein am Thalabhänge, und schwingt dort seinen Hammer; mit dem Folgenden ziehendie Nebel sich um ihn zusammen.)
(Donner has mounted on a high rock by the precipice and now swings his hammer; during the following the mists collect round him.)

hell!
clear!

pp

DONNER.

He - da! He -
He - da! He -

sempre pp
sempre Ad.

da! He - do! Zu mir, du Ge - düft! Ihr
da! He - do! To me, all ye mists! Ye

Dün - ste zu mir! Don - ner, der Herr, ruft euch zu
va - pours, to me! Don - ner, your lord, cal - leth his

(Er schwingt den Hammer.)
(He swings his hammer.)

Heer!
hosts!

allmählich immer stärker.

ff marcato

DONNER.

Auf des Ham - mers Schwung
At his ham - mer's swing

The first system of the musical score for 'DONNER.' features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in treble and bass clefs. The vocal line begins with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of a flowing sixteenth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

schwe-bet her-beil!
hith - er-ward sweep!

f marcato

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f marcato* and includes some fingering numbers like '1 2' and '3'.

Dun - stig Ge-dämpf!
Va - pours and fogs!

The third system shows the vocal line with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with its characteristic sixteenth-note texture.

Schwebend Ge-düft!
Wan - der-ing mists!

Don - ner, der Herr,
Don - ner, your lord,

ruft euch zu
calleth his

The final system of the page contains the concluding vocal phrases. The piano accompaniment ends with a final cadence.

ff

Heer! He - da! He -
 hosts! He - da! He -

sempre Ped. e cresc.

(Donner verschwindet völlig in einer immer finsterer sich ballenden Gewitterwolke.)
 (Donner disappears entirely in an ever-darkening and thickening thundercloud.)

da! He-do!
 da! He-do!

mit immer zunehmender

Stärke.

*ff Ped. mf *ff**

ff Ped.

cresc. -
sempre Ped.

più f -

DONNER. (Man hört seinen Hammerschlag schwer auf den Felsstein fallen.) (mit dem Hammer.)
 (The stroke of his hammer is heard to fall heavily on the rock.) (with the hammer.)

ff
tr
ff
sf
12
Ped.

(Ein starker Blitz entfährt der Wolke; ein heftiger Donnerschlag folgt.) (Froh ist mit ihm im Gewölk verschwunden.)
 (A vivid flash of lightning comes from the cloud; a violent clap of thunder follows.) (Froh has also disappeared in the clouds.)

ff
sempre stacc. e ff
** Ped.* ** Ped.* ** Ped.* ** Ped.*

DONNER.

(unsichtbar.)
(unseen.)

Bru - der, hie-her! Wei - se der Brücke den
Bro - ther, to me! Shew them the way o'er the

dim. -

ped. * *ped.* * *ped.* *

(Plötzlich verzieht sich die Wolke; Donner und Froh werden sichtbar: von ihren Füßen aus zieht sich mit blendendem Leuchten eine Regenbogen-Brücke über das Thal hinüber bis zur Burg, die jetzt im Glanze der Abendsonne strahlt.)
(Suddenly the clouds disperse; Donner and Froh become visible: from their feet a rainbow bridge stretches with blinding radiance across the valley to the castle which now glows in the light of the setting sun.)

Weg!
bridge!

più p

Mässig bewegt.

pp dolce

ped. *

ped. * *ped.*

* *ped.* * *ped.*

FROH.

(der der Brücke mit der ausgestreckten Hand
(who points with outstretched hand to the

Zur
The

The first system of the musical score features a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part consists of a right-hand part with sixteenth-note chords and a left-hand part with a simple bass line. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4. The vocal line has a few notes with a fermata. The piano part has several measures with a '6' above the notes, indicating a sixteenth-note pattern.

den Weg über das Thal angewiesen zu den Göttern:)
bridge as the way across the valley - to the gods:)

Burg führt die Brü - cke, leicht doch
bridge leads you home - ward, light yet

sempre dolce

The second system continues the musical score. The vocal line has more lyrics. The piano accompaniment remains consistent with the first system, featuring sixteenth-note chords in the right hand and a bass line in the left hand. There are some dynamic markings like 'p' and 'f' in the piano part.

fest eu - rem Fuss: be - schrei - tet
firm to your feet: now tread un -

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment is similar to the previous systems, with sixteenth-note chords and a bass line. There are some dynamic markings like 'p' and 'f' in the piano part.

kühn ih - ren schreck - lo - sen Pfad!
daunt - ed its ter - ror - less path!

The fourth and final system of the musical score. The vocal line ends with the lyrics. The piano accompaniment concludes with a final chord and a fermata. There is a dynamic marking 'p' and the instruction 'la melodia un poco marcato' in the piano part.

piu p

*Red. ** *Red.* ** Red. ** *Red.*

(Wotan und die andern Götter sind sprachlos in den prächtigen Anblick verloren.)
 (Wotan and the other gods contemplate the glorious sight, speechless.)

p

** Red. ** *Red.* ** Red. ** *Red.* ** Red. ** *Red.*

poco cresc.

** Red. ** *Red.* ** Red. ** *Red.* ** Red. ** *Red.*

mf *dim.* *p*

Red. ** Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red. ** *Red.*

WOTAN.

A - - bend - lich strahlt der Son - - ne
 Gold - - en at eve the sun - - light

dim. *dolce* *piu p*

*Red. ** *Red. ** *Red.* ** Red. ** *Red.*

WOTAN.

Au - ge; in präch - - ti - ger Gluth
gleam-eth; in glo - - ri - ous light

prangt glän - zend die Burg.
glow fast ness and fell.

In des Mor - gens Schei - - ne mu - thig er -
In the mor - ning's ra - - diance, brave - ly it

schim-mernd lag sie her - ren - los, hehr ver -
glis - tened, ly - ing lord - less there, proud - ly

WOTAN.

lo - ckend vor mir. Von
 lur - ing my feet. From

Mor - - - gen bis A - bend, in Müh' und
 mor - - - ning till eve - ning, in care and

Angst, nicht won - - - nig ward sie ge -
 fear, un - - - blest, I worked for its

won - - - nen! Esnaht die Nacht: - - vor ih - rem
 win - - - ning! The night is nigh: - - from all its

WOTAN

(Wie von einem grossen Gedanken ergriffen, sehr entschlossen.)
 (As though seized by a great thought, very firmly.)

Neid bie - te sie Ber - gung nun.
 ill's shel - ter it of - fers now.

cresc. molto - ff *sehr energisch.*

So grüss' ich die Burg, si - cher vor Bang' und Grau'n!
 So greet I the home, safe from dis - may and dread!

ff p fp p cresc.

(Er wendet sich feierlich zu Fricka.)
 (He turns solemnly to Fricka.)

Fol - ge mir, Frau! In Wal - hall
 Fol - low me, wife! In Wal - hall

f ff dim. - p

FRICKA.

Was deu - tet der Na - me? Nie, dünkt mich, hört' ich ihn
 What meaneth the name, then? Strange 'tis me - thinks to my

WOTAN.

woh - ne mit mir.
 dwell - now with me.

più p p (nicht gebunden, aber gut gehalten.)

nennen.
hearing.

WOTAN

Was mäch - - tig der Furcht mein Muth mir er -
What my spi - - rit has found to mas - - ter my

fand wenn sie - - gend es lebt, leg' es den
dread, when tri - - umph is won, mak - - eth the

cresc.

LOGE. (im Vordergrund verharrend, und den Göttern nachblickend.)
(remaining in the foreground and looking after the gods.)

Ih-rem En-de ei-len sie zu, die so
They are hastening on to their end who now

WOTAN. *fasten*
 (Er fasst Fricka an der Hand, und schreitet mit ihr langsam der Brücke zu: Froh, Freia & Donner folgen.)
(He takes Fricka by the hand and walks slowly with her towards the bridge: Froh, Freia & Donner follow)

Sinn dir dar.
mean - - ing clear.

f dim. *p* *p*

LOGE.

stark im Be - steh - en sich wähen. Fast schäm' ich mich mit ih-nen zu
deem themselves strong in their greatness. A - shamed am I to share in their

LOGE.

schaffen; zur le - ckenden Lo - he mich wie - der zu wan - deln,
deal-ings; to flick-ering fire a-gain to transform me,

spür' ich lo - ckende Lust: sie auf - zu-zeh - ren, die einst mich ge-zähmt, statt mit den Blin - den
fan - cy lur - eth my will: to burn and waste them who bound me ere-while, ra - ther than blind-ly

blöd zu vergeh'n und wä - ren es gött - lichste Göt - ter nicht dummdünk-te mich das!
sink with the blind - e'en were they of gods the most god - like not ill were it, me-seems!

(Er geht, um sich den Göttern in nach -
(He goes, assuming a careless

Be - den - ken will ich's: wer weiss, was ich thu?
I must be-think me: who knows what may hap?

lässiger Haltung anzuschliessen.)
manner, to join the gods.)

poco cresc. -
pp
 * *Ad.* *

(Die drei Rheintöchter in der Tiefe des Thales, unsichtbar.)
 (The three Rhine-daughters in the valley.)

WÖGL.

Rhein - gold! Rhein - gold! rei - - - - nes
 Rhine - gold! Rhine - gold! guile - - - - less

WELLG.

Rhein - gold! Rhein - gold! rei - - - - nes
 Rhine - gold! Rhine - gold! guile - - - - less

FLOSSH.

Rhein - gold! Rhein - gold! rei - - - - nes
 Rhine - gold! Rhine - gold! guile - - - - less

mf

Gold! wie lau-ter und hell leuch-te-test hold du
 gold! how brightly and clear shimmered thy beams on

Gold! wie lau-ter und hell leuch-te-test hold du
 gold! how brightly and clear shimmered thy beams on

Gold! wie lau-ter und hell leuch-te-test hold du
 gold! how brightly and clear shimmered thy beams on

dim
pp

WOGL.

uns!
us!

Um dich, du kla-res,
For thy pure lus-tre

wir nun kla-gen:
now la-ment we:

WELLG.

uns!
us!

Um dich, du kla-res,
For thy pure lus-tre

wir nun kla-gen:
now la-ment we:

FLOSSH.

du!
beams!

Um dich, du kla-res,
For thy pure lus-tre

wir nun kla-gen:
now la-ment we:

LOGE.

(späht in das Thal hinab.)
(looks down into the valley.)

WOTAN (im Begriff den Fuss auf die Brücke zu setzen, hält an, und wendet sich um.)
(preparing to set his foot on the bridge, stops and turns round.)

Des
The

Welch' Kla - - - gendringt zu mir her?
What plaints _____ come hi - ther to me?

Red.

gebt uns das Gold,
give us the gold,

gebt uns das Gold!
give us the gold!

O gebt
O give

uns das rei -
us its glo -

gebt uns das Gold,
give us the gold,

gebt uns das Gold!
give us the gold!

O gebt
O give

uns das rei -
us its glo -

gebt uns das Gold,
give us the gold,

gebt uns das Gold!
give us the gold!

O gebt
O give

uns das rei -
us its glo -

Rhei - - nes Kin-der-be-kla - - gendes Gol - des Raub.
riv - - er children-be-wail - - ing the stol - en gold.

Verwünschte Nicker!
Accurs - ed nixies!

mf

dim.

Red.

WOGL.

- ne zu-rück!
- ry a-gain!

WELLG.

- ne zu-rück!
- ry a-gain!

FLOSSH.

- ne zu-rück!
- ry a-gain!

LOGE.

(in das Thal hinab rufend.)
(calling down towards the valley.)

Ihr da im Wasser! was weint ihr her-
Ye in the wa-ter! why wail ye to

WOTAN.

Weh - re ih - rem Ge - neck!
Cease their clamorous taunts.

p *sf* *p* *più p*

LOGE.

auf?
us? Hört, was Wo - tan euch wünscht! Glänzt nicht mehr euch
Hear what Wo - tan doth grant! Gleams no more on you

pp

Mäd - chen das Gold, in der Göt - ter neu - em Glan - ze sonnt euch
maid - ens the gold, in the new-born god - ly splen - dour bask ye

poco cresc. *p*

(Die Götter lachen und beschreiten mit dem Folgenden die Brücke.)
(The gods laugh and cross the bridge during the following.)

WOGL.

WELLG.

FLOSSH.

LOGE.

f

f

f

f

tr

cresc.

f

mf

se - lig fort - an!
hence - forth in bliss!

Rhein - - - gold!
Rhine - - - gold!

Rhein - - - gold!
Rhine - - - gold!

Rhein - - - gold!
Rhine - - - gold!

Rhein - - - gold! rei - - - nes Gold! 0
Rhine - - - gold! guile - - - less gold! 0

Rhein - - - gold! rei - - - nes Gold! 0
Rhine - - - gold! guile - - - less gold! 0

Rhein - - - gold! rei - - - nes Gold! 0
Rhine - - - gold! guile - - - less gold! 0

leuchte - te noch in der Tie - fe dein laut' - rer Tand!
would that thy trea - - sure were glit - tering yet in the deep!

leuchte - te noch in der Tie - fe dein laut' - rer Tand!
would that thy trea - - sure were glit - tering yet in the deep!

leuch - te - te noch in der Tie - fe dein laut' - rer Tand!
would that thy treasure were glit - - tering in the deep!

pp

WELLG.

FLOSSH.

p

Trau - lich und treu ist's nur in der
 Ten - der and true 'tis but in the

p

Trau - lich und treu ist's nur in der
 Ten - der and true 'tis but in the

p

Trau - lich und treu ist's nur in der
 Ten - der and true 'tis but in the

f

Tie - - - fe: falsch und feig
 wa - - - ters: false and base

f

Tie - - - fe: falsch und feig
 wa - - - ters: false and base

f

Tie - - - fe: falsch und feig
 wa - - - ters: false and base

mf

ff

ist was dort o - - ben sich freut!
 are all who re - - vel a - - bove!

ff

ist was dort o - - ben sich freut!
 are all who re - - vel a - - bove!

ff

ist was dort o - - ben sich freut!
 are all who re - - vel a - - bove!

f

p

cresc.

sehr energisch *sempre più f*

(Während die Götter auf der Brücke der Burg zuschreiten, fällt der Vorhang.)
 (As the gods cross the bridge to the castle the curtain falls.)

ff

8